FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 151
Enu. 36

CINQUIÈM
DU CA

Province Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La paroisse St Theophile — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jean Ricard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If naturalized.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "on G.T.R. train," etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when working by the hour.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in one year. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education (for persons over 21 years of age) at College, Convent or Private School. $	INFIRM (Specify age in each case.) Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaille à son compte. (Voir instructions.)	GAINS DES EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "dans la scierie," "dans la laine," "pour le Pacifique Canadien," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi ou métier.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou au métier principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de tout autre emploi que le principal ou du métier, s'il y en a.	Taux de salaire lorsque payé à l'heure.—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance pour une année. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en pensionnat (pour personnes âgées de plus de 21 ans), au couvent ou au collège. $	INFIRMES (Spécifier l'âge dans chaque cas.) Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	62	64	Turpenier Georges	St Leonard	m.	fils	c	Oct	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
2			Victoire		f.	mère	w	Mars	1843	67	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
3	63	66	Beland Joseph		m.	chef	m	Mars	1873	37	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Manf de Pipes	52		48		660			1500		16.00						
4			Clara		f.	épouse	m	Mars	1876	34	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
5			Welley		m.	fils	s	Oct	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
6			Marguerite		f.	fille	c	Mai	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
7			Bernadette		f.	fille	c	Avril	1899	9	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
8			Marie Jeanne		f.	fille	c	Juin	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
9	67		Morissette Octave		m.	chef	m	Mai	1875	35	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Tramway d'accès	30		60		325						10	bon	bon	fr.			
10			Laura		f.	épouse	m	Mai	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
11			Justine		f.	fille	c	Jan.	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
12			Rosalba		f.	fille	c	Fév.	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
13			Rose Anna		f.	fille	c	Mars	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
14			Anna		f.	fille	c	Oct	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
15	68	68	Marmenderie Wilfrid		m.	chef	c	Mai	1877	33	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Manf de Pipes	52		60		450											
16			Emelie		f.	mère	w	Avril	1851	60	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
17			Edouard		m.	fère	c	Jan.	1883	28	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Tramway d'accès	50		64		472											
18			Pere		m.	fère	c	Jan.	1883	28	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Tramway d'accès	30		60		300											
19			Florence		f.	fille	c	Oct	1898	20	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
20			Rebecca		f.	fille	c	Jan.	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
21			Rosa		f.	fille	c	Avril	1906	6	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
22	53	69	Miller Pierre		m.	chef	m	Avril	1869	41	Que			Français	Canadien	Cath R.	manufacturier					Scierie	46		54		675			2000		2300						
23			Clesina		f.	épouse	m	Mai	1879	32	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
24			Emelda		f.	fille	c	Juin	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
25			Evelina		f.	fille	c	Janv.	1899	11	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
26			Elmira		f.	fille	c	Avril	1903	11	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
27			Maria		f.	fille	c	Avril	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
28			Laura		f.	fille	c	Avril	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
29			Georgina		f.	fille	c	Juillet	1910	1/2	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
30	52	70	Howell Percival		m.	chef	m	Mars	1861	50	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Scierie	52		60		475											
31			Maria		f.	épouse	m	Juillet	1861	49	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
32	57	71	Marchand Georges		m.	chef	m	Juillet	1867	43	Que			Français	Canadien	Cath R.	cultivateur					Travaux d'accès	32		54		120											
33			Valentine		f.	épouse	m	Juin	1873	37	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
34			Cirard		m.	fils	c	Jan.	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
35			Rosanna		f.	fille	c	Avril	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
36			Julia		f.	fille	c	Fév.	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
37			Damien		m.	fils	c	Juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
38			Anna		f.	fille	c	Avril	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
39			Clarence		f.	fille	c	Avril	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
40			Maria		f.	fille	c	Juin	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
41	54	72	Gigotte Ellis		m.	chef	m	Avril	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Tramway d'accès	34		54		260											
42			Annie		f.	épouse	m	Mars	1871	40	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																					
43			Joseph		m.	fils	c	Avril	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R.	machiniste					machine shop	46		54		520											
44			Celeste		m.	fils	c	Juillet	1894	17	Que			Français	Canadien	Cath R.	journalier					Tramway d'accès	16		54		120											
45			Georges		m.	fils	c	Mai	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
46			Marie		f.	fille	c	Avril	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
47			Blanche		f.	fille	c	Mars	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	bon	bon	fr.			
48			Marie Jeanne		f.	fille	c	Jan.	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R.																		8	bon	bon	fr.			
49			Arthur		m.	fils	c	Juillet	1905	5	Que			Français	Canadien	Cath R.																						
50			Annette		f.	fille	c	Avril	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath R.																						